

## 窓口

### NHAN VIEN TIENG NHAT MADOGUCHI

#### 01. Trách nhiệm công việc 職責：

クライアント・フロント・本社編集の代弁者として原稿作成や、日本と NSV をつなぐ窓口の役割を行う

Thay mặt cho khách hàng, furonto, người làm nhiệm vụ biên tập ở trụ sở chính, có nhiệm vụ làm ra genko, thực hiện công việc như cầu nối giữa Nhật Bản và các nhân viên NSV.

原稿作成時や制作のデータ作成時などに発生した全ての矛盾、全てのミスを発見する

Trong quá trình làm ra genko hay trong suốt quá trình xử lý dữ liệu theo chỉ thị từ Nhật Bản, Madoguchi có nhiệm vụ tìm và phát hiện ra tất cả điểm sai sót, những điểm mâu thuẫn.

#### 02. Nội dung công việc 職務内容：

##### ◆ Quản lý chất lượng sản phẩm 品質管理面

紙面データ作成に必要な情報を整理、一部を翻訳し、矛盾や漏れのない完全な原稿を作成することで全ての情報を、原稿を通して正確に制作へ伝える

Tập hợp những thông tin, dữ liệu cần thiết, biên dịch những chỉ thị, đảm bảo truyền tải đầy đủ, không thiếu sót và chính xác tất cả những chỉ thị, yêu cầu được ghi trên genko.

原稿内容とコース内容を理解した上で、原稿内容と紙面デザインが、全てが合致しているかどうかを確認・判断する

Dựa trên cơ sở hiểu rõ về những chỉ thị được ghi trên genko và cũng như hiểu rõ được nội dung trong bài báo để xác nhận và đưa ra phán đoán xem nội dung trong bài và thiết kế của bài có thống nhất với nhau hay không.

原稿上に指示がない場合でも、F M T や共通ルールとして明記されているものはゲラ上に漏れが無いが発見する

Ngay cả khi trên genko không có chỉ thị, cũng phải tìm xem trên bài báo đã hoàn thành có làm đúng theo Format và những quy định chung hay không.

##### ◆ Quản lý thời hạn nộp bài 納期管理面

入稿原稿の納期を把握し、納期が守れているかを確認・管理する

Nắm được chính xác thời hạn phải nộp bài, quản lý chặt chẽ và thường xuyên xác nhận xem có thể nộp bài đúng theo thời gian quy định hay không.

業務の進行状況を把握し、順調に業務が進行しているかを確認・管理する

Nắm được tình hình tiến độ công việc đang làm, quản lý chặt chẽ và thường xuyên xác nhận xem công việc có tiến triển thuận lợi hay không.

##### ※ 品質管理上の責任：ミスを起こさせない、見逃さない責任

Trách nhiệm quản lý chất lượng sản phẩm: Có trách nhiệm không để phát sinh ra lỗi và không để bỏ sót lỗi sai.

##### ※ 納期管理上の責任：納期を守る・守らせる責任

Trách nhiệm quản lý thời hạn nộp bài：Có trách nhiệm phải nộp bài đúng giờ và bảo đảm tiến độ để luôn phải đúng giờ.

##### ※ デザイン上の責任：原稿内容とゲラのデザインが合致しているかを確認・判断する責任

Trách nhiệm trong việc thiết kế：Có trách nhiệm xác nhận, đưa ra nhận định xem giữa nội dung của bài và thiết kế của bài có thống nhất với nhau hay không.